

CONTRACT

Service Provider Name



GREENCARD

P.O Box 23218 Jeddah 2265 KSA
+966 12 663 3442

21/2023 this contract was made between each of

حرر هذا العقد بين كل من:

إنه في تاريخ 8/2/2023

Contract Trading Corporation / GREEN CARD represented by all its
ed services and represented by Mr. Khaled Salem Harraf
m
Quartered in Jeddah - Kingdom of Saudi Arabia - Al-Jamjum
r - Alhamra, Palestine Road, Seventh Floor, Office No. 743
r 1, working under Commercial Registration No.: 4030390607,
0126633442 / Consolidated 920009120,
registration number / 310710332100003 / Email:
tract@greencard-sa.com

الطرف الأول:

مؤسسة الكرت الأخضر للتجارة / GREEN CARD ممثلة بجميع الخدمات التابعة لها
ويمثلها السيد/ خالد سالم حراف لسلوم
مقرها جدة - المملكة العربية السعودية - مركز المجموم - الحمراء شارع فلسطين
الدور السابع مكتب رقم 743 برج 1، العاملة تحت السجل التجاري رقم:
4030390607، هاتف: 0126633442 / الموحد 920009120،
رقم التسجيل في ضريبة القيمة المضافة / 310710332100003 / ايميل:
Contract@greencard-sa.com

Contract Party :
Company name :
Under Commercial Registration No :
VAT registration number :
It operates as :
Contact person :
E-mail :
Phone :

الطرف الثاني:

اسم الشركة : شركة خادي اورا للرياضة الجماعية
العاملة تحت السجل التجاري رقم : ٤٠٣٠٥٩١٣١٦
رقم التسجيل في ضريبة القيمة المضافة :
تمارس نشاطها بصفة : نادي رياضي
مسؤول الاتصال : هالة الزمر
البريد الإلكتروني : 74419.012amzami@auracenters.com
الهاتف : ٠٥٩٧٥٤١٥٨٣

The offer category provided by the second party:

- 1-
- 2-
- 3-
- 4-
- 5-

فئة العرض المقدمة من الطرف الثاني:

- 1- حصة امتلاك + تجديد تهرين بـ «٤٢٤»
«فرع أبلكر»
- 2- حصة + تهرين تجديد بـ «٤٩٥» «فرع
بيسك»
- 3- حصة + تهرين تجديد بـ «٣٥٥» «فرع
الكورنيش»
- 4- حصة + تهرين تجديد بـ «٣٨٥» «فرع
الكورنيش»
- 5- حصة + تهرين تجديد بـ «٤٤٥» «فرع
الكورنيش»

Period starts from: / /

: / /

الفترة الزمنية للتفعيل من 12/12/23

تاريخ الانتهاء الى 12/12/24

Agency:

Commission: %

الرسوم: 0

العملة: 0

العمولة: %

party is the owner of the "Green Card" application. This on provides services represented in marketing and ic sales, as well as electronic coupons, an electronic t card and sales within the online store, and a desire to ate between the first and second parties. The two parties .knowledgeed their full legal capacity to contract and act, s replaces any previous written agreements between the rties.

الطرف الأول هو المالك لتطبيق "جرين كارد". هذا التطبيق يقدم خدمات تتمثل في التسويق والمبيعات الإلكترونية وعارة عن

كروونات الكترونية. وبطاقة خصومات الكترونية ومبيعات ضمن المتجر الإلكتروني ورغبة في التعاون بين الطرفين الأول والثاني فقد أقر الطرفان بكامل أهليتهم القانونية على التعاقد والتصرف ويحل هذا محل أي اتفاقات سابقة بين الطرفين كتابية.

s and Conditions:

e terms and conditions have been concluded between the parties, the Green Card Corporation and the merchant to :fit from the marketing services of the "Green Card" special rs.

mitted by the second party (to the client under the terms and ditions below). The contract is renewed and an appendix is ched after the agreement between the two parties at the end the mentioned period according to ove terms and conditions that serve all parties.

1. Under this agreement, the second party authorizes the first party to carry out marketing and advertising according to the model - data of offers and discounts - clause . The first party also releases its responsibility for all damages and compensation resulting from the second party's non-compliance.
2. The second party is obligated to provide the agreed offers and services to the subscribers of Green Card membership in the application of the first party, the first party, and in the event that the offer is not available, the second party is obligated to compensate the application holder by giving them an alternative offer on another product or service equivalent to the value of the previous offer, or by compensating them with an amount of money equivalent to the value of the previous offer for a maximum period of three days If this is not done, the first party compensates the customer and collects all the expenses incurred in compensating the customer from the second party.
3. Placing the inductive billboard welcoming the users of the first party application at the (second party's) customer reception and sales outlets.
4. The costs of all services requested by the application holder shall be collected by the second party, without any liability on the first party.
5. The second party must fully comply with the rules and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia to ensure quality and is solely responsible for the safety and quality of the products or services that require marketing. It is understood by both parties that the first party does not interfere with the nature of the profession of the second party and therefore cannot be responsible for any complaints Relevant at all.
6. The first party has the right to use the logos, images, name and trademarks of the second party on the website, application and platforms of the first party and in its marketing and promotional campaigns.
7. The second party guarantees that it is registered, licensed and legally authorized to provide services

الشروط والأحكام:

تم إبرام هذه الشروط والنود بين الطرفين مؤسسة الكروت الأخضر " والتاجر للاستفادة من خدمات التسويق من "جرين كارد " العروض الخاصة

المقدمة من الطرف الثاني (الى العميل بموجب الشروط والاحكام أعلاه). ويتم تجديد العقد والحق ملحق بعد الاتفاق بين الطرفين في نهاية المدة المذكورة أعلاه بالشروط التي تحكم كل الأطراف.

١. يفوض الطرف الثاني بموجب هذه الاتفاقية الطرف الأول بالقيام بالتسويق والإعلان حسب نموذج - بيانات العروض والخصومات - كما يحلي الطرف الأول مسؤوليته من كافة الأضرار والتعويضات الناتجة من عدم التزام الطرف الثاني.

٢. يلتزم الطرف الثاني بتقديم العروض والخدمات المتفق عليها لمشتري عضوية جرين كارد الخاصة في تطبيق الطرف الأول، وفي حال عدم توفر العرض يلتزم الطرف الثاني بتعويض حامل التطبيق بمنحه عرض بديل على منتج أو خدمة أخرى تعادل قيمة العرض السابق أو بتعويضه بمبلغ مالي يعادل قيمة العرض السابق بمدة أقصاها ثلاثة أيام عمل وفي حال لم يتم ذلك فإن الطرف الأول يعوض العميل ويحصل جميع ما تكبده في تعويض العميل من الطرف الثاني.

٣. وضع اللوحة الإعلانية الاستدلالية الترحيبية بمستخدمي تطبيق الطرف الأول في منافذ بيع واستقبال العملاء لدى (الطرف الثاني).

٤. يتم تحصيل تكاليف جميع الخدمات التي يطلبها حامل التطبيق من قبل الطرف الثاني وذلك دون أدنى مسؤولية على الطرف الأول.

على الطرف الثاني الالتزام الكامل بقواعد وأنظمة المملكة العربية السعودية لضمان الجودة وهو وحده المسؤول عن سلامة وجودة المنتجات أو الخدمات التي يتطلب تسويقها ومن المفهوم من كلا الطرفين أن الطرف الأول لا يتدخل في طبيعة مهنة الطرف الثاني وبالتالي لا يمكن أن يكون مسؤول عن أي شكاوى ذات صلة على الإطلاق.

٦. الطرف الأول لديه الحق في استخدام شعارات وصور والاسم والعلامات التجارية للطرف الثاني على موقع وتطبيق ومنصات الطرف الأول وفي حملاته التسويقية والترويجية.

٧. يضمن الطرف الثاني أنه مسجل ومرخص ومفوض بشكل نظامي من أجل أن يقوم بتقديم الخدمات الخاصة بموضوع هذا العرض وبأنه المالك القانوني لمواد الطرف الثاني وبأنه قد قام بتفويض الطرف الأول بشكل نظامي من أجل استخدام هذه المواد.

Party train its employees in all its sales or outlets to receive (Green Card) membership and give them the same offers found on the card application and please coordinate with Green Card for any further questions or concerns if needed. The duration of this contract is one year (Gregorian) and is effective from the date of the conclusion of the contract or the date of the contract until its end, and the contract is renewed upon its expiry in the event that the merchant is notified that the renewal of the contract has expired 15 days in writing before its expiry. The merchant is responsible for the correctness of all images, prices, offers and numbers on the Green Card website and application. The terms of this agreement are subject to all the laws and regulations in force and applied in the Kingdom of Saudi Arabia. In the event of disputes, between the two parties, an amicable solution is resorted to for a period of 15 days, and if a solution is not reached, it is referred through the judicial authorities in Jeddah. This contract has been issued in two copies, and each party has kept a copy of it to work in accordance with and in both Arabic and English. The Arabic language is the valid language for this contract.

٨. يلتزم الطرف الثاني بتدريب موظفيه في جميع منافذ البيع أو الاستقبال لديه على استقبال حاملي عضوية (جرين كارد) ومنحهم نفس العروض الموجودة على تطبيق جرين كارت وتنسيق مع قسم الاي تي الخاص بالكارت الأخضر للاحتياجات ان تطلب الأمر.

٩. مدة هذا العقد هي سنة (١ ميلادية) وتكون نافذة وسارية المفعول اعتباراً من تاريخ إبرام العقد أو تاريخ تفعيل العقد حتى نهايته، ويجدد العقد تلقائياً عند انتهائه بحال لم يتم إخطار الطرف الأول بعدم الرغبة بتجديد العقد قبل انتهائه ب (١٥ يوم كتابياً).

١٠. يكون الطرف الثاني هو المسؤول عن صحة جميع البيانات والصور والأسعار والعروض والأرقام الخاصة به على موقع وتطبيق جرين كارد.

١١. تخضع بنود هذه الاتفاقية لكافة القواعد والأنظمة المرعية المعمول بها والمطبقة بالملكة العربية السعودية وفي حالة حدوث نزاعات لا قدر الله بين الطرفين يتم اللجوء للحل الودي لمدة ١٥ يوم وإن لم يتم التوصل إلى حل يتم تسويتها عن طريق الجهات القضائية بمدينة جدة.

١٢. حرر هذا العقد من نسختين احتفظ كل طرف بنسخة منها للعمل بموجبها وباللغتين العربية والانجليزية وتكون اللغة العربية هي اللغة المعتمدة لهذا العقد.

Green Card Corporation has provided a binding to all of its customers who have the application that lists all the offers listed in the application are real offers and the merchant has pledged to its customers to compensate them in the event that they do not receive the offers listed in the application and accordingly the merchant or creator (the second party) is obligated under this contract to compensate the Green Card Corporation (the first party) for all its losses by which the merchant compensates its customers who did not receive the offers included in this contract.

ملحوظة: قدمت مؤسسة الكرت الأخضر "ضمان ملزم لها إلى كل عملائها حاملي التطبيق بأن جميع العروض المدرجة في التطبيق عروض حقيقية وتمتعت المؤسسة لعملائها بتعويضهم في حال لم يحصلوا على العروض المدرجة في التطبيق وبناء عليه فإن التاجر أو المنشئ (الطرف الثاني) ملزم بموجب هذا العقد بتعويض مؤسسة الكرت الأخضر (الطرف الأول) عن جميع خسائرها التي تعويض بها المؤسسة عملائها الذين لم يحصلوا على العروض المدرجة في هذا العقد.

Execution of the Green Card Foundation

Name : Khaled Salem Lasloom

Job title : CEO

Date : / /

Signature:



Prosecuting of the merchant

Name :

Job title :

Date : / /

Signature:

Green Card Trading Corporation
+966 12 663 3442
PO Box 23218 Jeddah 2265 KSA
CR4030390607

النيابة عن مؤسسة الكرت الأخضر

الاسم : خالد سالم لاسلوم

المسمى الوظيفي : المدير التنفيذي

التاريخ: / /

التوقيع:

ختم المؤسسة:



النيابة عن التاجر

الاسم : نبال الزمر

المسمى الوظيفي : مدير عام

التاريخ: ٢٠٢٣ / ٤ / ١٤

التوقيع:

ختم التاجر:

